



OIL CHANGE PUMP

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV OLJEBYTARPUMP

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE ÖLWECHSELPUMPE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO OLJESKIFTPUMPE

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI ÖLJYNVAIHTOPUMPPU

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA OLIESKIFTEPUMPE

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR POMPE DE VIDANGE D'HUILE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL POMPA DO WYMIANY OLEJU

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL POMP VOOR OLIEVERVERSEN

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusien versio löytyy Julan verkkosivustolta.

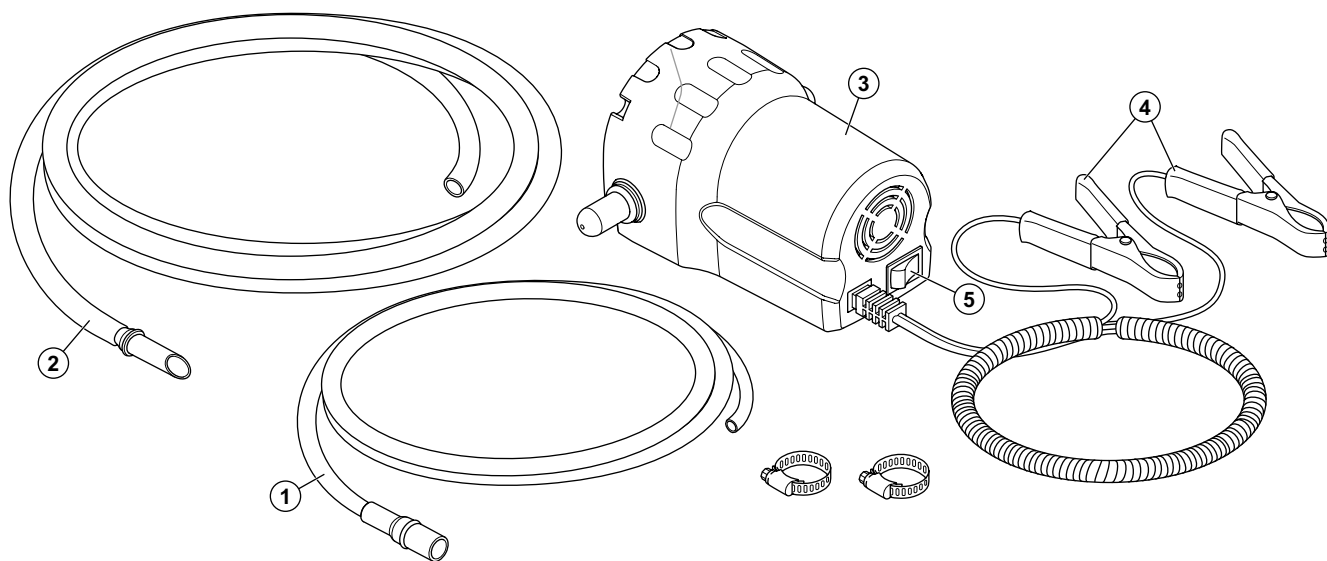
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB • 2025-10-02

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN



1 Inledning

1.1 Beskrivning

Produkten är en oljepump avsedd för dieselbränsle och motorsmörjolja. Produkten är avsedd för tömning av oljetankar. Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda, speciellt när det gäller vatten eller bensin.

1.2 Symboler

	Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga före användning. Spara dessa anvisningar för framtida behov.
	Avfallshanteras som elektriskt/elektroniskt avfall.

1.3 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Sugslang (oljeintag)
2. Tryckslang (oljeutsläpp)
3. Pump
4. Batterianslutningsklämmor
5. Strömbrytare

2 Säkerhet

⚠ WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

⚠ VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.1 Säkerhetsanvisningar för användning

⚠ WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs dessa anvisningar noga före användning.
- Håll barn och obehöriga personer borta från produkten.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd produkten endast för dieselbränsle och motorsmörjolja.
- Iakttag försiktighet vid anslutning av produkten till batteri. De gnistor som kan uppstå vid anslutning och bortkoppling av batteriet kan orsaka brand eller explosion, med svår personskada eller dödsfall som följd.
- Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska.
- Urpumpad olja ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Använd inte produkten i närheten av värmekällor eller öppen låga. Risk för brand och explosion.
- Kör inte produkten mer än 30 minuter i taget.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Låt inte barn använda produkten.
- Använd inte produkten i miljö där lättantändliga vätskor eller gaser förekommer.
- Lämna inte produkten utan övervakning när den är igång. Låt inte barn eller husdjur vistas i närheten av produkten.
- Arbetsområdet ska hållas väl upplyst.

- Koppla bort batteriet från produkten innan rengöring eller underhåll av produkten påbörjas.
- Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.
- Försök inte reparera eller demontera produkten. Om produkten är skadad eller inte fungerar korrekt måste den repareras av ett auktoriserat servicecenter.

3 Användning

⚠ WARNING! Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan batterianslutningsklämmorna ansluts till ett batteri.

3.1 Anslutning av produkten till batteri

- 1 Sätt strömbrytaren (5) till frånslaget läge. (Bild 1)
- 2 Anslut den svarta minusklämman (4) till fordonsbatteriets minuspol.
- 3 Anslut den röda plusklämman (4) till fordonsbatteriets pluspol (+).

3.2 Montering av sug- respektive tryckslang på produkten

- Montera sugslangen (1) och tryckslangen (2) på produkten. (Bild 1)

3.3 Pumpning av motorsmörjolja

- 1 Anslut produkten till batteriet, montera sugslangen (1) och tryckslangen (2) på produkten. Se ["3.1 Anslutning av produkten till batteri" på sid. 4](#) och ["3.2 Montering av sug- respektive tryckslang på produkten" på sid. 4](#). (Bild 1)
- 2 Varmkör motorn tills oljetemperaturen når cirka 40 till 60 °C.
- 3 För ner tryckslangens utloppsände i det kärl till vilket oljans ska pumpas.
- 4 Avlägsna motorns oljemätsticka.
- 5 För in sugslangens öppna ände i oljemätstickans hål och trä slangen nedåt tills dess ände når oljesumpens lägsta punkt.
- 6 Starta produkten, se ["3.5 Start av produkten" på sid. 4](#).

3.4 Pumpning av dieselbränsle

- 1 Anslut produkten till batteriet, montera sugslangen (1) och tryckslangen (2) på produkten. Se ["3.1 Anslutning av produkten till batteri" på sid. 4](#) och ["3.2 Montering av sug- respektive tryckslang på produkten" på sid. 4](#).
- 2 För ner tryckslangens utsläppsände i det kärl som oljan ska pumpas till.
- 3 För in sugslangens öppna ände i den behållare som ska tömmas och för slangen nedåt tills dess ände når behållarens lägsta punkt.
- 4 Starta produkten, se ["3.5 Start av produkten" på sid. 4](#).

3.5 Start av produkten

- Starta produkten genom att sätta strömbrytaren (5) till påslaget läge. (Bild 1)

3.6 Avstängning av produkten

- Stäng av produkten genom att sätta strömbrytaren (5) till frånslaget läge. (Bild 1)

3.7 Bortkoppling av produkten

- 1 Koppla bort batterianslutningsklämmorna från batteriet.
- 2 Demontera sugslangen och tryckslangen från produkten.
- 3 Rengör produkten, se "4 Underhåll" på sid. 5.

4 Underhåll

! WARNING! Koppla bort batteriet från produkten innan underhåll av produkten påbörjas.

4.1 Rengöring av produkten

Obs! Spola systemet med ny motorolja eller dieselolja efter varje användning.

- Rengör produkten med en fuktig trasa. Om så behövs kan diskmedel användas. Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel, det kan skada produkten.

5 Förvaring

- Rengör produkten före förvaring. Kontrollera att produkten och dess ledningar är helt tömda på olja före förvaring.
- Förvara produkten på en torr plats när den inte används.

6 Avfallshantering

6.1 Avfallshantering av produkten

Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

7 Tekniska data

Tekniska data	
Märkspänning	12 V
Effekt	likspänning
Effektförbrukning	5 A
Ljudtrycksnivå	70 dB(A)
Vibration	> 2,5 m/s ²
Sugkapacitet	Dieselbränsle: 1,2 l/min
Motorolja	0,2 l/min
Max. sughöjd	90 cm
Slangdiameter	6 mm

1 Innledning

1.1 Beskrivelse

Produktet er en oljepumpe beregnet for dieseldrivstoff og motorsmøreolje. Produktet er beregnet til å tømme oljetanker. Ikke bruk produktet til annet enn det som det er beregnet for, spesielt for vann eller bensin.

1.2 Symboler

	Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger nøye før bruk. Lagre disse anvisningene for fremtidige behov.
	Avfallshåndteres som elektrisk/elektronisk avfall.

1.3 Produktoversikt

(Bilde 1)

1. Utsugsslange (Oljeinntak)
2. Trykkslange (Oljeutløp)
3. Pumpe
4. Batteritilkoblingsklemmer
5. Strømbryter

2 Sikkerhet

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse anvisningene medfører fare for dødsfall og/eller personskade.

⚠ VIKTIG! Hvis disse anvisningene ikke følges, er det fare for skade på produktet, annen eiendom og/eller områder i nærheten.

OBS! Markerer informasjon som er viktig i en gitt situasjon.

2.1 Sikkerhetsanvisninger for bruk

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse anvisningene medfører fare for dødsfall og/eller personskade.

- Les disse anvisningene nøye før bruk.
- Hold barn og uvedkommende personer unna produktet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Produktet skal kun brukes til dieseldrivstoff og motorsmøreolje.
- Vær forsiktig når du kobler produktet til et batteri. Gnistene som kan oppstå ved tilkobling og frakobling av batteriet, kan forårsake brann eller eksplosjon, med alvorlig personskade eller dødsfall som følge.
- Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Utpumpen olje skal avfallshåndteres i henhold til gjeldende regler.
- Ikke bruk produktet i nærheten av varmekilder eller åpen flamme. Fare for brann og eksplosjon.
- Ikke kjør produktet i mer enn 30 minutter av gangen.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Ikke bruk produktet i omgivelser der det forekommer lettantennelige væsker eller gasser.
- Ikke forlat produktet uten tilsyn når det er i gang. Ikke la barn eller husdyr oppholde seg i nærheten av produktet.

- Arbeidsområdet skal være godt opplyst.
- Koble batteriet fra produktet før rengjøring eller vedlikehold.
- Bruk kun reservedeler som anbefales av produsenten.
- Ikke forsøk å reparere eller demontere produktet. Hvis produktet er skadet eller ikke fungerer riktig, må det repareres av et autorisert servicesenter.

3 Bruk

⚠ ADVARSEL! Kontroller at strømbryteren er i avslått posisjon før batteritilkoblingsklemmene kobles til et batteri.

3.1 Koble produktet til batteri

- 1 Sett strømbryteren (5) i avslått posisjon. (Bilde 1)
- 2 Koble den svarte minusklemmen (4) til batteriets minuspol.
- 3 Koble den røde plussklemmen (4) til batteriets plusspol (+).

3.2 Montere suge- og trykkslange på produktet

- Monter sugeslangen (1) og trykkslangen (2) på produktet. (Bilde 1)

3.3 Pumpe motorsmøreolje

- 1 Koble produktet til batteriet, monter sugeslangen (1) og trykkslangen (2) på produktet. Se "[3.1 Koble produktet til batteri](#)" på side 6 og "[3.2 Montere suge- og trykkslange på produktet](#)" på side 6. (Bilde 1)
- 2 Varmkjør motoren til oljetemperaturen når rundt 40 til 60 °C.
- 3 Før trykkslangens utløpsende til beholderen hvor oljen skal pumpes.
- 4 Ta ut motorens oljepeilepinne.
- 5 Før sugeslangens åpne ende i oljepeilepinnens hull og tre slangen nedover til enden når oljepumpens laveste punkt.
- 6 Start produktet, se "[3.5 Starte produktet](#)" på side 6.

3.4 Pumpe dieseldrivstoff

- 1 Koble produktet til batteriet, monter sugeslangen (1) og trykkslangen (2) på produktet. Se "[3.1 Koble produktet til batteri](#)" på side 6 og "[3.2 Montere suge- og trykkslange på produktet](#)" på side 6.
- 2 Før trykkslangens utløpsende til beholderen hvor oljen skal pumpes.
- 3 Før sugeslangens åpne ende i beholderen som skal tømmes og før slangen nedover til enden når beholderens laveste punkt.
- 4 Start produktet, se "[3.5 Starte produktet](#)" på side 6.

3.5 Starte produktet

- Start produktet ved å sette strømbryteren (5) i påslått posisjon. (Bilde 1)

3.6 Slå av produktet

- Slå av produktet ved å sette strømbryteren (5) i avslått posisjon. (Bilde 1)

3.7 Koble fra produktet

- 1 Koble batteriklemmene fra batteriet.
- 2 Koble sugeslangen og trykkslangen fra produktet.
- 3 Rengjør produktet, se "4 Vedlikehold" på side 7.

4 Vedlikehold

! ADVARSEL! Koble batteriet fra produkten før du påbegynner vedlikehold på produktet.

4.1 Rengjøre produktet

Merk! Skyll systemet med ny motorolje eller dieselolje etter hver bruk.

- Rengjør produktet med en fuktig klut. Ved behov kan oppvaskmiddel benyttes. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler, siden det kan skade produktet.

5 Oppbevaring

- Rengjør produktet før oppbevaring. Kontroller at produktet og ledningene er helt tømte for olje før oppbevaring.
- Produktet skal oppbevares tørt når det ikke er i bruk.

6 Avfallshåndtering

6.1 Avfallshåndtere produktet

Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler. Produktet skal ikke brennes.

7 Tekniske data

Tekniske data	
Nominell spenning	12 V
Effekt	Likespenning
Effektforbruk	5 A
Lydtrykknivå	70 dB(A)
Vibrasjon	> 2,5 m/s ²
Sugekapasitet	Dieseldrivstoff og forbrenningsolje: 1,2 l/min
Motorolje	0,2 l/min
Maks. sugehøyde	90 cm
Slangediameter	6 mm

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en oliepumpe, der kan bruges til diesel og motorolie. Det bruges til at fjerne olie fra olietanke. Brug ikke produktet til andre opgaver, især ikke til vand eller benzin.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.3 Produktoversigt

(Figur 1)

1. Vakuumslange (olieindløb)
2. Trykslange (olieudløb)
3. Pumpe
4. Klemme til batteri
5. Tænd/sluk-knap

2 Sikkerhed

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.1 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs og forstå anvisningerne, før du tager produktet i brug.
- Hold børn og uautoriserede personer væk fra produktet.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til diesel og motorolie.
- Vær altid forsigtig, når du tilslutter batteriet til produktet. Der er risiko for gnister, brand og eksplosionsfare, som kan forårsage død for brugeren eller andre.
- Nedsenk ikke produktet i væske.
- Bortskaf olie, der er blevet brugt i pumpen, i henhold til lokale bestemmelser.
- Brug ikke produktet i nærheden af varmekilder og åben ild. Der er risiko for brand og eksplosion.
- Brug ikke produktet i mere end 30 minutter konstant.
- Brug ikke et beskadiget produkt.
- Lad ikke børn bruge produktet.
- Brug ikke produktet i nærheden af brandfarlige væsker eller brandfarlige gasser.

- Hold dig tæt på produktet under brug. Sørg for, at ingen børn eller dyr kommer i nærheden af produktet.
- Sørg for, at arbejdsområdet er godt oplyst.
- Frakobl batteriet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.
- Brug kun originale reservedele, hvis produktet skal repareres.
- Forsøg ikke at reparere eller skille produktet ad. Hvis produktet er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, skal det repareres af et autoriseret servicecenter.

3 Brug

⚠ Advarsel! Sørg for, at ON/OFF-knappen er i OFF-position, når du tilslutter batteriklemmerne til produktet.

3.1 Sådan slutes produktet til batteriet

- 1 Sørg for, at ON/OFF-knappen (5) står på OFF. (Figur 1)
- 2 Slut den sorte klemme (4) til batteriets minuspol.
- 3 Slut den røde klemme (4) til pluspolen på batteriet.

3.2 Sådan monteres vakuumslangen og trykslangen på produktet

- Monter vakuumslangen (1) og trykslangen (2) på produktet. (Figur 1)

3.3 Sådan pumpes motorolie

- 1 Slut produktet til batteriet, og monter vakuumslangen (1) og trykslangen (2) på produktet. Se "[3.1 Sådan slutes produktet til batteriet](#)" på side 8 og "[3.2 Sådan monteres vakuumslangen og trykslangen på produktet](#)" på side 8. (Figur 1)
- 2 Lad motoren blive varm, og lad olien nå en temperatur på 40°-60°.
- 3 Sæt trykslangen i den beholder, der skal opsamle olien.
- 4 Fjern oliemålepinden fra motoren.
- 5 Sæt vakuumslangen i hullet til oliemålepinden, og lad den nå det laveste punkt i oliebeholderen.
- 6 Start produktet, se "[3.5 Sådan startes produktet](#)" på side 8.

3.4 Sådan pumpes diesel

- 1 Slut produktet til batteriet, og monter vakuumslangen (1) og trykslangen (2) på produktet. Se "[3.1 Sådan slutes produktet til batteriet](#)" på side 8 og "[3.2 Sådan monteres vakuumslangen og trykslangen på produktet](#)" på side 8.
- 2 Sæt trykslangen i den beholder, der skal opsamle olien.
- 3 Sæt vakuumslangen på det laveste punkt i den oliebeholder, der skal tømmes for olie.
- 4 Start produktet, se "[3.5 Sådan startes produktet](#)" på side 8.

3.5 Sådan startes produktet

- Sæt ON/OFF-knappen (5) på ON. (Figur 1)

3.6 Sådan stoppes produktet

- Sæt ON/OFF-knappen (5) på OFF. (Figur 1)

3.7 Sådan frakobles produktet

- 1 Tag batteriklemmerne ud af batteriet.
- 2 Frakobl vakuumslangen og trykslangen fra produktet.
- 3 Rengør produktet, se ["4 Vedligeholdelse" på side 9.](#)

4 Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Frakobl batteriet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

4.1 Sådan rengøres produktet

Bemærk! Skyl systemet med ny motorolie eller dieselolie efter hver brug.

- Rengør produktet med en fugtig klud. Hvis det er nødvendigt, så brug opvaskemiddel. Brug ikke opløsningsmidler eller kemikalier, der kan beskadige produktet.

5 Opbevaring

- Rengør altid produktet før opbevaring. Sørg for, at der ikke er olie i produktets kanaler før opbevaring.
- Opbevar produktet på et tørt sted, når det ikke er i brug.

6 Bortskaffelse

6.1 Sådan bortskaffes produktet

Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Tekniske data	
Nominel spænding	12 V
Strøm	Jævnstrøm
Strømforbrug	5 A
Lydtryksniveau	70 dB(A)
Vibration	>2,5 m/s ²
Sugekapacitet	Diesel: 1,2 l/min.
Motorolie	0,2 l/min.
Maks. sugehøjde	90 cm
Husets diameter	6 mm

1 Wprowadzenie

1.1 Opis

Produkt to pompa olejowa przeznaczona do oleju napędowego i oleju silnikowego. Produkt jest przeznaczony do opróżniania zbiorników oleju. Nie używaj produktu w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem, szczególnie w przypadku wody lub benzyny.

1.2 Symbole

	Przed użyciem przeczytaj dokładnie wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.
	Zutylizować jako odpady elektryczne/elektroniczne.

1.3 Przegląd produktu

(Rys. 1)

1. Wąż ssący (wlot oleju)
2. Wąż ciśnieniowy (wylot oleju)
3. Pompa
4. Zaciski przyłączeniowe akumulatora
5. Przełącznik

2 Bezpieczeństwo

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie nieprzestrzegania wskazówek zachodzi ryzyko śmierci i/lub obrażeń ciała.

⚠ WAŻNE! Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń grozi uszkodzeniem produktu, innego mienia i/lub przyległego obszaru.

UWAGA! Zaznaczenie ważnych informacji w danej sytuacji.

2.1 Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie nieprzestrzegania wskazówek zachodzi ryzyko śmierci i/lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję.
- Dzieci i osoby postronne powinny przebywać z dala od produktu.
- Nie dokonuj żadnych zmian produktu.
- Używaj produktu wyłącznie do oleju napędowego i oleju silnikowego.
- Zachowaj ostrożność podczas podłączania produktu do akumulatora. Iskry powstające niekiedy podczas podłączania i odłączania akumulatora mogą spowodować pożar lub wybuch skutkujący ciężkimi obrażeniami ciała lub uszkodzami materialnymi.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Wypompowany olej należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie używaj produktu w pobliżu źródeł ciepła ani otwartego ognia. Ryzyko pożaru i wybuchu.
- Nie używaj produktu bez przerwy przez dłużej niż 30 minut.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie pozwalaj dzieciom używać produktu.
- Nie używaj produktu w otoczeniu, w którym występują łatwopalne ciecze lub gazy.

- Nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru. Nie pozwalaj dzieciom ani zwierzętom domowym przebywać w pobliżu produktu.
- Obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony.
- Odłącz akumulator od produktu przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji.
- Stosuj wyłącznie części zalecane przez producenta.
- Nie próbuj naprawiać ani demontować produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony lub nie działa prawidłowo, musi zostać naprawiony przez autoryzowany serwis.

3 Sposób użycia

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed podłączeniem zacisków akumulatora do produktu sprawdź, czy przełącznik znajduje się w położeniu wyłączonym.

3.1 Podłączanie produktu do akumulatora

1. Ustaw przełącznik (5) w położeniu wyłączonym. (Rys. 1)
2. Podłącz czarny zacisk ujemny (4) do ujemnego bieguna akumulatora.
3. Podłącz czerwony zacisk dodatni (4) do dodatniego bieguna akumulatora pojazdu (+).

3.2 Montaż węża ssącego wzgl. ciśnieniowego na produkcie

- Zamontuj wąż ssący (1) i wąż ciśnieniowy (2) na produkcie. (Rys. 1)

3.3 Pompowanie oleju silnikowego

1. Podłącz produkt do akumulatora, zamontuj wąż ssący (1) i wąż ciśnieniowy (2) na produkcie. Zob. „3.1 Podłączanie produktu do akumulatora” na stronie 10 oraz „3.2 Montaż węża ssącego wzgl. ciśnieniowego na produkcie” na stronie 10. (Rys. 1)
2. Rozgrzej silnik, aż olej osiągnie temperaturę ok. 40 do 60 °C.
3. Wprowadź końcówkę wylotową węża ciśnieniowego do naczynia, do którego ma być wypompowany olej.
4. Wyjmij bagnet pomiarowy poziomu oleju silnikowego.
5. Włóż otwarty koniec węża ssącego do otworu na bagnet pomiarowy i wciśnij wąż w dół, aż jego koniec dojdzie do najniższego punktu zbiornika oleju.
6. Uruchom produkt, zob. „3.5 Uruchamianie produktu” na stronie 11.

3.4 Pompowanie oleju napędowego

1. Podłącz produkt do akumulatora, zamontuj wąż ssący (1) i wąż ciśnieniowy (2) na produkcie. Zob. „3.1 Podłączanie produktu do akumulatora” na stronie 10 oraz „3.2 Montaż węża ssącego wzgl. ciśnieniowego na produkcie” na stronie 10.
2. Wprowadź końcówkę wylotową węża ciśnieniowego do naczynia, do którego ma być wypompowany olej.
3. Włóż otwarty koniec węża ssącego do zbiornika, który ma być opróżniony, i wciśnij wąż w dół, aż jego koniec dojdzie do najniższego punktu zbiornika.
4. Uruchom produkt, zob. „3.5 Uruchamianie produktu” na stronie 11.

3.5 Uruchamianie produktu

- Uruchom produkt, ustawiając przełącznik (5) w położeniu włączonym. (Rys. 1)

3.6 Wyłączanie produktu

- Aby wyłączyć produkt, ustaw przełącznik (5) w położeniu wyłączonym. (Rys. 1)

3.7 Odłączanie produktu

- 1 Odłącz zaciski przyłączeniowe akumulatora od akumulatora.
- 2 Odłącz wąż ssący i wąż ciśnieniowy od produktu.
- 3 Wyczyść produkt, zob. „4 Konserwacja” na stronie 11.

4 Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Odłącz akumulator od produktu przed rozpoczęciem konserwacji.

4.1 Czyszczenie produktu

Uwaga! Po każdym użyciu przepłucz układ nowym olejem silnikowym lub olejem napędowym.

- Przetrzyj produkt wilgotną szmatką. W razie potrzeby można użyć płynu do mycia naczyń. Nie używaj silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, które mogą uszkodzić produkt.

5 Przechowywanie

- Wyczyść produkt przed przechowywaniem. Przed przechowywaniem sprawdź, czy produkt i jego przewody są całkowicie opróżnione z oleju.
- Nieużywany produkt powinien być przechowywany w suchym miejscu.

6 Postępowanie z odpadami

6.1 Postępowanie z odpadami produktu

Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wolno wrzucać produktu do ognia.

7 Dane techniczne

Dane techniczne	
Napięcie znamionowe	12 V
Moc	napięcie stałe
Pobór mocy	5 A
Poziom ciśnienia akustycznego	70 dB(A)
Drgania	> 2,5 m/s ²
Wydajność zasysania	Olej napędowy i opałowy: 1,2 l/min
Olej silnikowy	0,2 l/min
Maks. wysokość zasysania	90 cm
Średnica węża	6 mm

1 Introduction

1.1 Product description

The product is an oil pump that can be used for diesel and engine oil. It is used for removal of oil from oil tanks. Do not use the product for other tasks, especially for water or petrol.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Recycle as electrical waste.

1.3 Product overview

(Figure 1)

1. Vacuum hose (Oil inlet)
2. Pressure hose (Oil outlet)
3. Pump
4. Clips for battery
5. ON/OFF button

2 Safety

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.1 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and understand the instructions before you use the product.
- Keep children and unauthorized persons away from the product.
- Do not modify the product.
- Only use the product for diesel and engine oil.
- Always be careful when you connect the battery to the product. There is risk of sparks, fire and risk of explosion that can cause death to the operator or others.
- Do not immerse the product in liquid.
- Discard oil that has been used in the pump according to local regulations.
- Do not operate the product near heat sources and open flames. There is risk of fire and explosion.
- Do not use the product for more than 30 minutes constant.
- Do not use a damaged product.
- Do not let children operate the product.
- Do not operate the product near flammable liquids or flammable gases.
- Stay close to the product during operation. Make sure that no children or animals go near the product.
- Make sure that the work area is well lit.

- Disconnect the battery before you do maintenance on the product.
- Only use original spare parts if the product needs to be repaired.
- Do not attempt to repair or dismantle the product. If the product is damaged or does not operate correctly, it must be repaired by an authorized service center.

3 Operation

Warning! Make sure that the ON/OFF button is in the OFF position when you connect the battery clips to the product.

3.1 To connect the product to the battery

- 1 Make sure that the ON/OFF button (5) is OFF. (Figure 1)
- 2 Connect the black clip (4) to the negative terminal on the battery.
- 3 Connect the red clip (4) to the positive terminal on the battery.

3.2 To install the vacuum hose and the pressure hose on the product

- Install the vacuum hose (1) and the pressure hose (2) to the product. (Figure 1)

3.3 To pump engine oil

- 1 Connect the product to the battery and install the vacuum hose (1) and the pressure hose (2) to the product. Refer to [“3.1 To connect the product to the battery” on page 12](#) and [“3.2 To install the vacuum hose and the pressure hose on the product” on page 12](#). (Figure 1)
- 2 Let the engine become warm and the oil reach the temperature of 40°-60°.
- 3 Put the pressure hose in the container that will collect the oil.
- 4 Remove the oil dipstick from the engine.
- 5 Insert the vacuum hose in the hole for the oil dipstick and let it reach the lowest point in the oil container.
- 6 Start the product, refer to [“3.5 To start the product” on page 12](#).

3.4 To pump diesel

- 1 Connect the product to the battery and install the vacuum hose (1) and the pressure hose (2) to the product. Refer to [“3.1 To connect the product to the battery” on page 12](#) and [“3.2 To install the vacuum hose and the pressure hose on the product” on page 12](#).
- 2 Put the pressure hose in the container that will collect the oil.
- 3 Put the vacuum hose at the lowest point in the oil container to be emptied of oil.
- 4 Start the product, refer to [“3.5 To start the product” on page 12](#).

3.5 To start the product

- Set the ON/OFF button (5) to ON. (Figure 1)

3.6 To stop the product

- Set the ON/OFF button (5) to OFF. (Figure 1)

3.7 To disconnect the product

- 1 Disconnect the battery clips from the battery.
- 2 Disconnect the vacuum hose and the pressure hose from the product.
- 3 Clean the product, refer to "4 Maintenance" on page 13.

4 Maintenance

⚠ Warning! Disconnect the battery before you do maintenance on the product.

4.1 To clean the product

Note! Flush the system with new engine oil or diesel oil after each use.

- Clean the product with a damp cloth. If it is necessary, use washing-up liquid. Do not use solvents or chemicals that can cause damage to the product.

5 Storage

- Always clean the product before storage. Make sure that there is no oil in the ducts of the product before storage.
- Keep the product in a dry area when not in use.

6 Disposal

6.1 To discard the product

Make sure that you follow the local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Technical data	
Rated voltage	12 V
Power	Direct current
Power consumption	5 A
Sound pressure level	70 dB(A)
Vibration	>2.5 m/s ²
Suction capacity	Diesel: 1.2 l/min
Engine oil	0.2 l/min
Max suction height	90 cm
House diameter	6 mm

1 Einführung

1.1 Beschreibung

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine Ölpumpe für Dieselmotorschmieröl. Das Produkt ist zum Entleeren von Öltanks bestimmt. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, insbesondere für Wasser oder Benzin.

1.2 Symbole

	Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Verwendung gründlich durchlesen. Diese Anweisungen für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
	Entsorgen Sie es als Elektro-/Elektronikabfall.

1.3 Produktübersicht

(Abbildung 1)

1. Absaugschlauch (Öleinlass)
2. Druckschlauch (Ölauslass)
3. Pumpe
4. Batterieanschlussklemmen
5. Netzschalter

2 Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Werden diese Anweisungen und Sicherheitshinweise nicht befolgt, besteht das Risiko für Todesfälle und Beschädigungen.

⚠️ WICHTIG! Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Produkt, an anderen Gegenständen und/oder in der Umgebung führen.

HINWEIS: Kennzeichnet Informationen, die in einer bestimmten Situation wichtig sind.

2.1 Sicherheitshinweise für die Verwendung

⚠️ WARNUNG! Werden diese Anweisungen und Sicherheitshinweise nicht befolgt, besteht das Risiko für Todesfälle und Beschädigungen.

- Diese Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durchlesen.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Produkt fern.
- Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- Dieses Produkt nur für Dieselmotorschmieröl verwenden.
- Gehen Sie beim Anschließen des Produkts an die Batterie vorsichtig vor. Die Funken, die beim Anschließen oder Trennen der Batterie auftreten können, können zu einem Brand oder einer Explosion führen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
- Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Abgepumptes Öl muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen oder offenen Flammen. Gefahr eines Brandes und einer Explosion.
- Lassen Sie das Produkt nicht länger als 30 Minuten am Stück laufen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, in der brennbare Flüssigkeiten oder Gase vorhanden sind.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Kinder oder Haustiere dürfen nicht in der Nähe des Produkts sein.
- Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet sein.
- Trennen Sie die Batterie vom Produkt, bevor Sie das Produkt reinigen oder warten.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren oder zu zerlegen. Wenn das Produkt beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, muss es von einem autorisierten Servicecenter repariert werden.

3 Verwendung

⚠️ WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der ausgeschalteten Position befindet, bevor Sie die Batterieanschlussklemmen an eine Batterie anschließen.

3.1 Anschluss des Produkts an die Batterie

1. Stellen Sie den Schalter (5) in die eingeschaltete Position. (Abbildung 1)
2. Die schwarze Minusklemme (4) an den Minuspol (-) der Batterie anschließen.
3. Die rote Plusklemme (4) an die Plusklemme (+) der Fahrzeugbatterie anschließen.

3.2 Montage der Ansaug- und Druckschläuche am Produkt

- Den Saugschlauch (1) und den Druckschlauch (2) am Produkt anbringen. (Abbildung 1)

3.3 Pumpen von Motorschmieröl

1. Schließen Sie das Produkt an die Batterie an, befestigen Sie den Saugschlauch (1) und den Druckschlauch (2) am Produkt. Siehe „3.1 Anschluss des Produkts an die Batterie“ auf Seite 14 und „3.2 Montage der Ansaug- und Druckschläuche am Produkt“ auf Seite 14 (Abbildung 1)
2. Den Motor warmlaufen lassen, bis die Öltemperatur etwa 40 bis 60 °C erreicht
3. Führen Sie das Auslassende des Druckschlauchs in den Behälter ein, in den das Öl gepumpt werden soll.
4. Messstab des Motors herausziehen.
5. Das offene Ende des Saugschlauchs in die Öffnung im Messstab einführen und den Schlauch nach unten schieben, bis das Schlauchende den niedrigsten Punkt im Ölsumpf erreicht.
6. Starten Sie das Produkt, siehe „3.5 Einschalten des Produkts“ auf Seite 15.

3.4 Pumpen von Dieselkraftstoff

- 1 Schließen Sie das Produkt an die Batterie an, befestigen Sie den Saugschlauch (1) und den Druckschlauch (2) am Produkt. Siehe „3.1 Anschluss des Produkts an die Batterie“ auf Seite 14 und „3.2 Montage der Ansaug- und Druckschläuche am Produkt“ auf Seite 14
- 2 Führen Sie das Auslassende des Druckschlauchs in den Behälter ein, in den das Öl gepumpt werden soll.
- 3 Führen Sie das offene Ende des Saugschlauchs in den zu entleerenden Behälter ein und schieben Sie den Schlauch nach unten, bis das Schlauchende den tiefsten Punkt im Behälter erreicht.
- 4 Starten Sie das Produkt, siehe „3.5 Einschalten des Produkts“ auf Seite 15.

3.5 Einschalten des Produkts

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Netzschalter (5) in die eingeschaltete Position stellen. (Abbildung 1)

3.6 Ausschalten des Produkts

- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Netzschalter (5) in die ausgeschaltete Position stellen. (Abbildung 1)

3.7 Trennen der Verbindung zum Produkt

- 1 Trennen Sie die Batterieanschlussklemmen von der Batterie.
- 2 Entfernen Sie den Ansaugschlauch und den Druckschlauch vom Produkt.
- 3 Reinigen Sie das Produkt, siehe „4 Pflege“ auf Seite 15.

4 Pflege

⚠ WARNUNG! Trennen Sie die Batterie vom Produkt, bevor Sie das Produkt warten.

4.1 Reinigen des Produkts

Hinweis! Spülen Sie das System nach jedem Gebrauch mit neuem Motoröl oder Dieselöl.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf Spülmittel. Keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, die die Kunststoffteile schädigen könnten.

5 Aufbewahrung

- Das Produkt vor der Aufbewahrung reinigen. Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Produkt und seine Leitungen vollständig vom Öl geleert wurden.
- Wird das Produkt längere Zeit nicht verwendet, ist es an einem trockenen Ort aufzubewahren.

6 Entsorgung

6.1 Entsorgung des Produkts

Das Produkt am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen. Das Gerät darf nicht verbrannt werden.

7 Technische Daten

Technische Daten	
Nennspannung	12 V
Leistung	Gleichspannung
Leistungsaufnahme	5 A
Schalldruckpegel	70 dB(A)
Vibrationen	> 2,5 m/s ²
Saugkapazität	Dieseldieselkraftstoff und Heizöl: 1,2 l/Min
Motoröl	0,2 l/Min
Max. Saughöhe	90 cm
Schlauchdurchmesser	6 mm

1 Johdanto

1.1 Kuvaus

Tuote on öljypumppu, joka on suunniteltu dieselpolttoaineelle ja moottorin voiteluöljylle. Tuote on tarkoitettu öljysäiliöiden tyhjennykseen. Älä koskaan käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen, erityisesti veden tai bensiinin osalta.

1.2 Symbolit

	Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Hävitetään sähkö-/elektroniikkaromuna.

1.3 Tuotteen kuvaus

(Kuva 1)

1. Imuletku (Öljyn tuloaukko)
2. Paineletku (Öljyn poistoaukko)
3. Pumppu
4. Akun puristimet
5. Virtakytkin

2 Turvallisuus

VAROITUS! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman ja/tai henkilövahingon.

TÄRKEÄÄ! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoa tuotteelle, muulle omaisuudelle ja/tai viereiselle alueelle.

HUOM! Korostaa tiettyssä tilanteessa tärkeitä tietoja.

2.1 Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman ja/tai henkilövahingon.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa tuotteen läheltä.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.
- Käytä tuotetta vain dieselpolttoaineelle ja moottorin voiteluöljylle.
- Ole varovainen, kun kytket tuotteen akkuun. Kipinät, joita voi syntyä akkua kytkettäessä ja irrotettaessa, voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Öljy on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta lämmönlähteiden tai avotulen lähellä. Tulipalon ja räjähdysriskin vaara.
- Älä käytä tuotetta yli 30 minuuttia kerrallaan.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä anna lasten käyttää tuotetta.
- Älä käytä laitetta ympäristöissä, joissa esiintyy syttyviä nesteitä tai kaasuja.

- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun se on käynnissä. Älä päästä lapsia tai lemmikkejä tuotteen lähelle.
- Työalueen on oltava hyvin valaistu.
- Irrota akku tuotteesta ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Älä yritä korjata tai purkaa tuotetta. Jos tuote on vaurioitunut tai ei toimi oikein, se on korjattava valtuutetussa huoltokeskuksessa.

3 Käyttö

VAROITUS! Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen puristimien kytkemistä akkuun.

3.1 Tuotteen liittäminen akkuun

1. Aseta virtakytkin (5) pois-asentoon. (Kuva 1)
2. Kytke musta puristin (4) akun miinusnapaan (-).
3. Kytke punainen puristin (4) akun plusnapaan (+).

3.2 Imu- ja paineletkun kiinnittäminen tuotteeseen

- Asenna imuletku (1) ja paineletku (2) tuotteeseen. (Kuva 1)

3.3 Moottorin voiteluöljyn pumppaus

1. Kytke tuote akkuun, kiinnitä imuletku (1) ja paineletku (2) tuotteeseen. Katso "[3.1 Tuotteen liittäminen akkuun](#)" sivulla 16 ja "[3.2 Imu- ja paineletkun kiinnittäminen tuotteeseen](#)" sivulla 16. (Kuva 1)
2. Lämmitä moottoria, kunnes öljyn lämpötila on noin 40-60 °C.
3. Työnnä paineletkun ulostulopää astiaan, johon öljy pumpataan.
4. Irrota moottorin mittatikku.
5. Työnnä imuletkun avoin pää mittatikan reikään ja kierrä letkua alaspäin, kunnes sen pää ulottuu öljypohjan alimpaan kohtaan.
6. Tuotteen käynnistäminen, katso "[3.5 Käynnistä tuote](#)" sivulla 16.

3.4 Dieselpolttoaineen pumppaus

1. Kytke tuote akkuun, kiinnitä imuletku (1) ja paineletku (2) tuotteeseen. Katso "[3.1 Tuotteen liittäminen akkuun](#)" sivulla 16 ja "[3.2 Imu- ja paineletkun kiinnittäminen tuotteeseen](#)" sivulla 16.
2. Työnnä paineletkun ulostulopää astiaan, johon öljy pumpataan.
3. Työnnä imuletkun avoin pää tyhjennettävään säiliöön ja siirrä letkua alaspäin, kunnes sen pää ulottuu säiliön alimpaan kohtaan.
4. Tuotteen käynnistäminen, katso "[3.5 Käynnistä tuote](#)" sivulla 16.

3.5 Käynnistä tuote

- Käynnistä tuote kääntämällä kytkin (5) päälle-asentoon. (Kuva 1)

3.6 Tuotteen sammuttaminen

- Pysäytä tuote kääntämällä virtakytkin (5) pois-asentoon. (Kuva 1)

3.7 Tuotteen irrottaminen akusta

- 1 Irrota puristimet akusta.
- 2 Irrota imuletku ja paineletku tuotteesta.
- 3 Puhdista tuote, katso "4 Huolto" sivulla 17.

4 Huolto

VAROITUS! Irrota akku tuotteesta ennen tuotteen huoltoa.

4.1 Tuotteen puhdistus

Huom! Huuhtelee järjestelmä uudella moottori- tai dieselöljyllä jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Puhdista tuote kostealla liinalla. Tarvittaessa voidaan käyttää pesuainetta. Älä käytä voimakkaita pesu- tai liuotinaaineita, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.

5 Säilytys

- Puhdista tuote ennen varastointia. Varmista, että tuote ja sen letkut on tyhjennetty kokonaan öljystä ennen varastointia.
- Säilytä tuote kuivassa, kun sitä ei käytetä.

6 Jätteenkäsittely

6.1 Tuotteen hävittäminen

Käytetty tuote on hävitettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti. Tuotetta ei saa polttaa.

7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	
Nimellisjännite	12 V
Teho	Tasajännite
Tehonkulutus	5 A
Äänenpainetaso	70 dB(A)
Tärinä	> 2,5 m/s ²
Imukyky	Dieselpolttoaine ja polttoöljy: 1,2 l/min
Moottoriöljy	0,2 l/min
Suurin imukorkeus	90 cm
Letkun halkaisija	6 mm

1 Introduction

1.1 Description

Ce produit est une pompe à huile conçue pour le diesel et l'huile de lubrification de moteur. Le produit est destiné à la vidange des réservoirs d'huile. N'utilisez jamais le produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné, notamment pour l'eau ou l'essence.

1.2 Pictogrammes

	Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité avant utilisation. Conservez ces instructions en cas de besoin ultérieur.
	À mettre au rebut comme déchet électrique et électronique.

1.3 Aperçu du produit

(Figure 1)

1. Tuyau d'aspiration (arrivée d'huile)
2. Tuyau de pression (sortie d'huile)
3. Pompe
4. Pincettes de connexion à la batterie
5. Interrupteur

2 Sécurité

⚠ ATTENTION ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort et/ou des blessures.

⚠ IMPORTANT ! Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages au produit, à d'autres biens et/ou à l'environnement immédiat.

REMARQUE ! Signale des informations importantes dans une situation donnée.

2.1 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

⚠ ATTENTION ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort et/ou des blessures.

- Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant utilisation.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à distance du produit.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez uniquement le produit pour le diesel et l'huile de lubrification de moteur.
- Soyez vigilant lorsque vous connectez le produit à la batterie. Les étincelles qui peuvent être générées lors de la connexion et de la déconnexion de la batterie peuvent provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des blessures graves ou mortelles.
- N'immergez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- L'huile pompée doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues. Risque d'incendie et d'explosion.
- Ne faites pas fonctionner le produit pendant plus de 30 minutes d'affilée.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit.

- N'utilisez pas le produit dans un environnement comportant des liquides ou des gaz inflammables.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est en marche. Ne laissez pas les enfants ou les animaux domestiques s'approcher du produit.
- La zone de travail doit être bien éclairée.
- Débranchez la batterie du produit avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Ne tentez pas de réparer ou de démonter le produit. Si le produit est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, il doit être réparé par un centre de réparation agréé.

3 Utilisation

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter les pincettes de connexion à une batterie.

3.1 Raccordement du produit à la batterie

- 1 Mettez l'interrupteur (5) en position d'arrêt. (Figure 1)
- 2 Connectez la borne négative noire (4) à la borne négative de la batterie.
- 3 Connectez la borne positive rouge (4) à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.

3.2 Montage des tuyaux d'aspiration et de pression sur le produit

- Montez le tuyau d'aspiration (1) et le tuyau de pression (2) sur le produit. (Figure 1)

3.3 Pompage de l'huile de lubrification de moteur

- 1 Connectez le produit à la batterie puis fixez le tuyau d'aspiration (1) et le tuyau de pression (2) au produit. Voir les paragraphes [« 3.1 Raccordement du produit à la batterie » à la page 18](#) et [« 3.2 Montage des tuyaux d'aspiration et de pression sur le produit » à la page 18](#). (Figure 1)
- 2 Faites chauffer le moteur jusqu'à ce que la température de l'huile atteigne environ 40 à 60 °C.
- 3 Insérez la sortie du tuyau de pression dans le récipient dans lequel vous souhaitez pomper l'huile.
- 4 Retirez la jauge d'huile du moteur.
- 5 Insérez l'extrémité ouverte du tuyau d'aspiration dans le trou de la jauge et enfoncez le tuyau vers le bas jusqu'à ce que son extrémité atteigne le point le plus bas de la pompe à huile.
- 6 Démarrez le produit, voir le paragraphe [« 3.5 Démarrez le produit » à la page 19](#).

3.4 Pompage du diesel

- 1 Connectez le produit à la batterie puis fixez le tuyau d'aspiration (1) et le tuyau de pression (2) au produit. Voir les paragraphes [« 3.1 Raccordement du produit à la batterie » à la page 18](#) et [« 3.2 Montage des tuyaux d'aspiration et de pression sur le produit » à la page 18](#).
- 2 Insérez la sortie du tuyau de pression dans le récipient dans lequel vous souhaitez pomper l'huile.

- 3 Insérez l'extrémité ouverte du tuyau d'aspiration dans le récipient à vider jusqu'à ce que l'extrémité atteigne le point le plus bas du récipient.
- 4 Démarrez le produit, voir le paragraphe « 3.5 Démarrez le produit » à la page 19.

3.5 Démarrez le produit

- Démarrez le produit en basculant l'interrupteur (5) en position de marche. (Figure 1)

3.6 Arrêt du produit

- Éteignez le produit en basculant l'interrupteur (5) en position d'arrêt. (Figure 1)

3.7 Déconnexion du produit

- 1 Déconnectez les pinces de connexion de la batterie.
- 2 Retirez le tuyau d'aspiration et le tuyau de pression du produit.
- 3 Nettoyez le produit, voir le paragraphe « 4 Entretien » à la page 19.

4 Entretien

⚠ ATTENTION ! Débranchez la batterie du produit avant de procéder à son entretien.

4.1 Nettoyage du produit

Remarque ! Rincez le système avec de l'huile moteur neuve ou du diesel après chaque utilisation.

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. Si nécessaire, vous pouvez utiliser du produit vaisselle. N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants qui risqueraient d'endommager le produit.

5 Rangement

- Nettoyez le produit avant de le ranger. Assurez-vous que le produit et ses tuyaux n'ont plus aucune huile à l'intérieur avant de ranger le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

6 Mise au rebut

6.1 Mise au rebut du produit en fin de vie

La mise au rebut du produit usagé doit être conforme à la réglementation en vigueur. Le produit ne doit pas être brûlé.

7 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Tension nominale	12 V
Puissance	tension continue
Consommation électrique	5 A
Niveau de pression acoustique	70 dB (A)
Vibrations	> 2,5 m/s ²
Capacité d'aspiration	Diesel et fioul : 1,2 l/min
Huile moteur	0,2 l/min
Hauteur d'aspiration max.	90 cm
Diamètre du flexible	6 mm

1 Inleiding

1.1 Beschrijving

Het product is een oliepomp geschikt voor dieselbrandstof en motorsmeerolie. Het product is bedoeld voor het legen van olietanken. Gebruik het product nooit voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is, vooral voor water of benzine.

1.2 Symbolen

	Lees vóór gebruik alle instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
	Afvoeren als elektrisch/elektronisch afval.

1.3 Productoverzicht

(Afbeelding 1)

1. Afzuigslang (Olie-invoer)
2. Drukslang (Olieafvoer)
3. Pomp
4. Accu-aansluitingsklemmen
5. Schakelaar

2 Veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor overlijden en/of lichamelijk letsel.

⚠ BELANGRIJK! Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere eigendommen en/of de directe omgeving.

LET OP! Wijst op informatie die in bepaalde situaties belangrijk is.

2.1 Veiligheidsinstructies voor gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor overlijden en/of lichamelijk letsel.

- Lees vóór gebruik deze instructies zorgvuldig door.
- Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het product.
- Breng geen wijzigingen in het product aan.
- Gebruik het product alleen voor dieselbrandstof en motorsmeerolie.
- Wees voorzichtig bij het aansluiten van het product op de accu. De vonken die kunnen ontstaan bij het aansluiten en loskoppelen van de accu kunnen brand of een explosie veroorzaken, met ernstig persoonlijk letsel of overlijden tot gevolg.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistof.
- Uitgepompte olie moet worden verwijderd overeenkomstig de geldende voorschriften.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen of een open vlam. Risico op brand en explosie.
- Laat het product niet langer dan 30 minuten draaien.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Gebruik het product niet in een omgeving met licht ontvlambare vloeistoffen of gassen.

- Laat het product niet onbeheerd achter terwijl het in werking is. Laat kinderen of huisdieren niet in de buurt van het product komen.
- Zorg ervoor dat de werkomgeving goed verlicht is.
- Koppel de accu los van het product voordat u het product reinigt of er onderhoud aan uitvoert.
- Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Probeer het product niet te repareren of te demonteren. Als het product beschadigd is of niet correct werkt, moet het worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.

3 Gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitgeschakelde modus staat voordat u de accu-aansluitingsklemmen in de accu steekt.

3.1 Aansluiting van het product op de accu

1. Zet de schakelaar (5) op de uitgeschakelde modus. (Afbeelding 1)
2. Sluit de zwarte minklem (4) aan op de minpool van de accu.
3. Sluit de rode plusklem (4) aan op de pluspool (+) van de accu van het voertuig.

3.2 Montage van de zuig- en drukslang op het product

- Monteer de zuigslang (1) en drukslang (2) op het product. (Afbeelding 1)

3.3 Pompen van motorsmeerolie

1. Sluit het product aan op de accu, monteer de zuigslang (1) en drukslang (2) op het product. Zie "[3.1 Aansluiting van het product op de accu](#)" op pagina 20 en "[3.2 Montage van de zuig- en drukslang op het product](#)" op pagina 20. (Afbeelding 1)
2. Laat de motor warmdraaien tot de olietemperatuur ongeveer 40 tot 60 °C bereikt.
3. Steek het uiteinde van de drukslang in het vat waarin u de olie wilt pompen.
4. Verwijder de oliepeilstok van de motor.
5. Steek het open uiteinde van de zuigslang in het gat van de oliepeilstok en schroef de slang naar beneden tot het uiteinde het laagste punt van de oliepomp bereikt.
6. Start het product, zie "[3.5 Het product inschakelen](#)" op pagina 21.

3.4 Pompen van dieselbrandstof

1. Sluit het product aan op de accu, monteer de zuigslang (1) en drukslang (2) op het product. Zie "[3.1 Aansluiting van het product op de accu](#)" op pagina 20 en "[3.2 Montage van de zuig- en drukslang op het product](#)" op pagina 20.
2. Steek het uiteinde van de drukslang in het vat waarin u de olie wilt pompen.
3. Steek het open uiteinde van de zuigslang in de houder die moet worden geleegd en plaats de slang zo dat het uiteinde het laagste punt van de houder bereikt.

- 4 Start het product, zie ["3.5 Het product inschakelen"](#) op pagina 21.

3.5 Het product inschakelen

- Start het product door de schakelaar (5) in de ingeschakelde modus te zetten. (Afbeelding 1)

3.6 Het product uitschakelen

- Schakel het product uit door de schakelaar (5) in de uitgeschakelde modus te zetten. (Afbeelding 1)

3.7 Het product loskoppelen

- 1 Koppel de accu-aansluitingsklemmen los van de accu.
- 2 Haal de zuigslang en de persslang van het product.
- 3 Reinig het product, zie ["4 Onderhoud"](#) op pagina 21.

4 Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u het product onderhoudt, koppelt u de accu los van het product.

4.1 Reiniging van het product

Let op! Spoel het systeem na elk gebruik door met nieuwe motorolie of dieselolie.

- Reinig het product met een vochtige doek. Indien nodig kunt u afwasmiddel gebruiken. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, ze kunnen het product beschadigen.

5 Opslag

- Reinig het product voordat u het opslaat. Controleer of alle olie volledig verwijderd is van het product en de leidingen voordat u het opbergt.
- Bewaar het product op een droge plaats wanneer het niet in gebruik is.

6 Afvoer

6.1 Afvoer van het product

Afgedankte producten moeten worden verwijderd in overeenstemming met de van toepassing zijnde voorschriften. Het product mag niet worden verbrand.

7 Technische gegevens

Technische gegevens	
Nominale spanning	12 V
Vermogen	gelijkspanning
Vermogensverbruik	5 A
Geluidsdrukkniveau	70 dB(A)
Trillingen	> 2,5 m/s ²
Zuigvermogen	Dieselbrandstof: 1,2 l/min
Motorolie	0,2 l/min
Max. aanzuighoogte	90 cm
Slangdiameter	6 mm



www.jula.com